

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

D O M

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 19. maj 2022 suliami suliareqqi-tassanngortitami

Sul.nr. K 066/22

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1996

Eqqartuussissuserisoq Finn Meinel

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 30. august 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-1045-2019).

Piomasqaatit

Unnerluussisussaatasunit piomasqaatigineqarpoq eqqartuunneqassasoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqaataatut aamma sakkortusaaffigineqassasoq.

U pumasqaateqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaata atuuttussanngortinneqarnissaanik aamma imaluunniit eqqartuussiviup eqqartuussutaanik sakkukinnerpaamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittut P1, P2 pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisamik assin-ganik nassuiaateqarput. Taamatullu aamma I1 nassuiaatinneqarluni.

U ilassutitut nassuiaavoq imigassamik aalakoornartulimmik imersimalluni, kisianni eqqaamanngilaa qanoq annertutigisumik. Ilaatigut imerpaa vodka. Silaarussimavoq. Eqqaamasaa kingulleq tassaavoq aappani kamaatilerlugu aamma qimaguttoq. Nunatta atugaateqarfianit ungasinngitsumi. Illoqarfimmiipput. Eqqaamavaa kamalluni. Isertitsivimmi iterpoq. Quaarsaaqqalluni aniniarluni matukkut kasuttorpoq. Anillareerami politiinit oqaluttuunearpoq susoqarsimaneranik.

Ilisimannittoq P1 ilassutitut nassuiaavoq imerniartarfimmi pilerulluliorortoqarmat matulerisumit aggersagaasimallutik. Unnuaavoq. Taamaamat piffimmukarput, supermarkedip mikisup silataanut – Super 1 – tusaasinnaavaat arnaq nilliarpaluttoq. Naluvaa sooq arnaq nillianersoq, kisianni ninngattorujussuavoq nipituumillu nillialluni. Iluatsinngitsumik arnaq eqqissisaraluarpaat. Eqqaamanngilaa arnaq qanoq nillianersoq.

Arnaq kikkut tamat aqutaanni eqqissiviilliorititsimmat tigusarivaat. Politiit pingasuupput, P2, I1 aamma nammineq. Tigusarinninnermut atatillugu arnap isimigut toorpaani. Taliminik ussersorluni imminut qanittuararsuulluni. Talini siumoortippaa imminut tikkuarluni isimigullu toorluni. Arnap isigiitigivaani nilliaatigaluni. Isini aappillerpoq annernarlunilu.

Arnaq politiit biiliinut ikitinneqarpoq. Nammineq siorngani issiavoq, P2 arnarlu tunuani issiasut. Tusaava P2 nillerpallattoq, av, oqarlunilu “kiissanngilarma”. Pisimasoq nammineq takunngilaa, nammineq isini qulliliornermik qasilillunilu. Politeeqarfiup tungaanut ingerlatillugtik isini uiseqqasinnaanngilaa, kisianni kinguninngua isigisaneqqinnikuvoq. Eqqaamanngilaa tamatuma kingornatigut P2-ip assaa takunerlugu.

Ilisimannittoq P2 ilassutitut nassuiaavoq, politiit suliaqartillutik pisiniarfiup siornga tungaani arnaq naammattoorsimallugu. Arnaq kisimiikkunarpoq, taassuma iliuusereqqusatik malinngilai sakkortuumillu pissusilersorluni. Aalajangerput arnaq tigusarineqassasoq, arlaleriarlutik eqqissisaagaluarnitik iluatsinngimmata. Eqqaamanngilaa tigusarinninnissamut aalajangerqartoqarnersoq P1-up isimigut toorneqannginnerani imaluunnit kingornatgut pinersoq.

Takuvaa P1 isimigut toorneqarmat. Arnap talini atorlugit akersuuppoq, P1-illu isimigut toorneqarpoq. Tamanna pivoq arnap talini atorlugit ajattarniarsarimmatsik. Takunngilaa arnap P1 toqqarlugu isigineraa isaatigut tooramiuk.

Arnaq biilit tunuani issiavmmut isertinneqarpoq, namminerlu qitequtaasaa ikkunniarsaralugu. Nammineq taassuma saamiata tungaani issiavoq. Suli sakkortusaarmat ilaatigut nillialluni

aamma isimmittaalluni, arnap niaqua qajannaqqavaa. Namminerli qitequtaasaq tigulluar-simanngilaa, arnarlu peerpoq assammigullu kiilluni imaluunniit talimigut. Annernarpoq, talinilu nammineq tungiminut nusullugu. Eqqaamanngilaa ininnersoq. Aaqqateqarpoq. Kingornatigut nakorsiannngilaq.

Ilisimannittoq I1 nassuiaavoq pisimasoq pineqartoq pillugu eqqaamasagarani.

Paasissutissat inummut tunngasut

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit suliarineqarsimavoq inummik misissuineq 28. august 2019-meersoq.

Unnerluutigineqartoq inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, taamanikkut 2019-mi assut tannimigut ajorsimalluni. Meerai immiini najugaqanngillat. Maannakkut ajunnginnerujussuuvoq. Ukiut kingulliit marluk atuarsimavoq maannakkullu Nuummi Niuernermik Ilinniarfimmu qinnuteqarsimalluni. Maannakkut meeqqani immiini najugaqarput. Imerneq ajorpoq, Nammineq meeqqallu nammineq anaanamini najugaqarput. Aamma anaanani imissaarnikuuvoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Pisimasoq 1

Ilisimannittut P1 aamma P2 marluullutik nassuiaapput unnerluutigineqartoq sakkortusaarsimasoq tigusarinerminut atatillugu, aammalu talini erfatsissimallugit.

Ilisimannittoq P1 nassuiaavoq unnerluutigineqartup qanittuararsuulluni isimigut toorsimagaani. Taamatullu aamma nassuiaavoq isini aappillersimasoq sivikitsumillu qullilorsimalluni.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq ilisimannittut sukumiisumik oqimaaqatigiisumik aamma assigiimmik nassuiaanerat pisimasoq pillugu tunngavigineqarsinnaasoq.

Taamatullu eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq unnerluutigineqartup P1-i qanilliivillugu orninnerani inussani siumut tikkuatillugu minnerpaamik akuersaarsimagaa taamaalilluni isaatigut eqqorsinnallugu.

Taamaattumik unnerluutigineqartoq unnerluussissummi allaaserineqarneratut pisuutinnerqarpoq.

Pisimasoq 2

Ilisimannittoq P2 nassuiaavoq unnerluutigineqartumit assammiguunngikkuni talimigut kitisimalluni, taanna politiit biilianni issiatillugu. Nassuiaatigasaalu tamanna ikorfartuiffiqineqarpoq ilisimannittup P1-ip nassuiaataanit, tusaasimagamuk P2 oqartoq unnerluutigineqartup kiissanngikkaani.

Unnerluutigineqartoq tamanna tunngavigalugu pisuutinneqarpoq unnerluusssummi aalla-serineqarneratut.

Pineqaatissiissut aalajangersarnepoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 129, imm. 1, tak. imm. 2, tak. pinerluttulerinermik inatsimmi § 37 naapertorlugit, utaqqisitamik ulluni 20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissisarfimmiittussanngortinneqarnermik ukiumik atatsimik misiligaaffilikkamik.

Pineqaatissiissutissamik aalajangersaanermi nunatta eqqartuussisuuneqarfiata illuatungaani pingaartissimavaa, annerusumik ajoqusertoqarsimannginnera, aamma unnerluutigineqartup inuttut atugarisai pitsaasuummata, pingaartumillu piffissaq sivisoorujussuaq atorlugu suliaq suliarineqarsimammat, illuatungaaticullu pineqarmat pinerluttulerinermik inatsimmi 37-mik unioqutitsinerit marluunneri.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput, tak. eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allanngortinneqarpoq imaalillugu, U eqqartuunneqarpoq utaqqisitamik ulluni 20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissisarfimmiittussanngortinneqarnermik ukiumik atatsimik misiligaaffilikkamik.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Anni Brix Olesen

afsagt af Grønlands Landsret den 19. maj 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 066/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1996

Advokat Finn Meinel

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 30. august 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-1045-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpeelse.

T har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom og ellers rettens mildeste foranstaltning.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

T og vidnerne F1, F2 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans. Der er endvidere afgivet forklaring af og V1.

T har supplerende forklaret, at hun havde drukket alkohol, men husker ikke hvor meget. Hun havde blandt andet drukket vodka. Hun fik et blackout. Det sidste hun husker er, at hun var uvenner med sin kæreste, og at han gik væk. Hun var da ikke så langt fra Landsbiblioteket. De var i byen. Hun husker, at hun var vred. Hun vågende i detentionen. Hun var chokeret og bankede på døren for at komme ud. Efter hun var kommet ud, fik hun fortalt af politiet, hvad der var sket.

Vidnet F1 har supplerende forklaret, at politiet var tilkaldt til værtshusuorden af en dørmænd. Det var midt om natten. De kørte derfor til området, og uden for et lille supermarked – Super 1 – kunne de høre en kvinde råbe. Han ved ikke, hvorfor kvinden råbte, men hun var meget hysterisk og råbte højt. De prøvede forgæves at få kvinden til at falde til ro. Han husker ikke, hvad kvinden råbte.

Da kvinden skabte uro på offentlig gade, anholdt de hende. De var 3 betjente, F2, V1 og ham. I forbindelse med anholdelsen prikkede kvinden ham i øjet. Hun gestikulerede med armene

og gik helt tæt på ham. Hun rakte armen frem, pegede på ham og prikkede ham i øjet. Kvinden kiggede på ham imens og råbte. Hans øje blev rødt og ømt.

Kvinden blev sat ind i politibilen. Han sad foran, mens F2 sad bag i sammen med kvinden. Han hørte, at F2 råbte av, og sagde, ”du skal ikke bide mig”. Han så ikke episoden, fordi hans øje løb i vand og sveg. Mens de kørte til politistationen, kunne han ikke holde øjet åbent, men kort tid efter kunne han se igen. Han husker ikke, om han så F2s hånd efterfølgende.

Vidnet F2 har supplerende forklaret, at de under en politiforretning mødte en kvinde foran en butik. Kvinden, der vist nok var alene, efterkom ikke deres anvisninger og var udadreagerende. De traf beslutning om, at kvinden skulle anholdes, da de trods flere forsøg ikke kunne få hende til at falde til ro. Han husker ikke, om beslutningen om anholdelse blev truffen før eller efter, F1 var blevet prikket i øjet.

Han så, at F1 blev prikket i øjet. Kvinden gjorde modstand med armene, og F1 blev prikket i øjet. Det skete, da kvinden med armene prøvede at skubbe dem væk. Han så ikke, om kvinden kiggede direkte på F1, da hun prikkede ham i øjet.

Da de fik kvinden ind på bagsædet i politibilen, ville han spænde hendes sikkerhedssele. Han sad på hendes venstre side. Da hun stadig var udadreagerende, og blandt andet råbte og sparkede, holdt han fast i kvindens hoved. Han fik imidlertid ikke rigtig fat i selen, og kvinden fik drejet sig fri og bed han i hånden eller på armen. Det gjorde ondt, og han trak armen til sig. Han husker ikke, om han fik mærker. Han havde handsker på. Han var ikke ved lægen bagefter.

Vidnet V1 har forklaret, at han ikke husker noget fra den pågældende episode.

Personlige forhold

Der har været udarbejdet personundersøgelse af 28. august 2019 af Kriminalforsorgen.

Tiltalte har om sine personlige forhold forklaret, at hun dengang i 2019 havde det psykisk dårligt. Hendes børn boede ikke hos hende. Det får meget bedre nu. Hun har de sidste 2 år gået i skolen, og har nu søgt ind på Handelsskolen i Nuuk. Hun har sine børn boende hos sig. Hun drikker ikke, Hun og børnene bor hos hendes mor. Hendes mor er også holdt med at drikke.

Landsrettens begrundelse og resultat

Forhold 1

Vidnerne F1 og F2 har begge forklaret, at tiltalte var udadreagerende også i forbindelse med anholdelsen, og at hun fægtede med armene.

Vidnet F1 har forklaret, at tiltalte gik helt tæt på ham og prikkede ham i øjet. Han har endvidere forklaret, at hans øje efterfølgende blev rødt og kortvarigt løb i vand.

Landsretten finder, at vidnernes detaljerede, afbalancerede og enslydende forklaringer om hændelsesforløbet kan lægges til grund.

Landsretten finder endvidere, at tiltalte, ved at gå helt tæt på F1 og række en finger frem, i det mindste har forholdt sig accepterende til, at hun derved ramte ham i øjet.

Tiltalte findes derfor skyldig som beskrevet i anklageskriftet.

Forhold 2

Vidnet F2 har forklaret, at tiltalte bed ham i hånden eller på armen, mens hun sad i politibilen. Denne forklaring understøttes af vidnet F1s forklaring om, at han hørte F2 sige, at tiltalte ikke skulle bide ham.

Tiltalte findes på denne baggrund skyldig som beskrevet i anklageskriftet.

Foranstaltningen fastsættes i medfør af kriminallovens § 129, stk. 1, jf. stk. 2, jf. kriminallovens § 37, til 20 dages anbringelse i anstalt betinget af 1 års prøvetid.

Ved fastsættelse af foranstaltning har landsretten på den ene side lagt vægt på, at der ikke skete særlig skade, på tiltaltes gode personlige forhold, og især på den meget lange sagsbehandlingstid, og på den anden side på, at der er tale om to tilfælde af overtrædelse af kriminallovens § 37.

Statskassen betaler sagens omkostninger jf. retsplejelovens § 480, stk. 1.

THI KENDES F O R R E T:

Kredsrettens dom ændres, således at T idømmes anbringelse i anstalt i 20 dage betinget af 1 års prøvetid.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Anni Brix Olesen

DOM

Oqaatigineqarpoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit ulloq 30. august 2021

Eqqartuussisoqarfiup nr. 1045/2019

Politiit nr. 5505-97141-00046-19

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

cpr-nummer [...] 1996

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 22. august 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Forhold 1

Kriminallovens § 37 - Krænkelser af offentlig myndighed

ved den 10. juli 2019 ca. kl. 00.41 på adressen Imaneq udfør Super 1 i Nuuk, i forbindelse med politiforretning, at have prikket politibetjent F1 i øjet med en finger.

Forhold 2

Kriminalloves § 37 - Krænkelser af offentlig myndighed

ved i umiddelbar forlængelse af det under forhold 1 beskrevne, efter at være blevet anholdt og placeret i patruljevognen under transporten, at have bidt reservepolitibetjent F2 i hånden.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq ulluni 30-ni pineqaatssinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnissaa.

U pisimasoq 1-mi aamma pisimasoq pinngitsuunerarpoq, eqqaamasqaannginnami aalakoornini pissutigalugu.

U pinngitsuutinneqarnissamik pumasaqaateqarpoq, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu mianersoqqussuteqarfigeqarnissamik.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq, ilisimannittutullu nassuiaateqarlutik P1 aamma P2

Unnerluutigineqartoq, U, nassuiaateqarpoq ulloq 30. august 2021. Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni issuarneqarput.

P1 nassuiaateqarpoq ulloq 30. august 2021. Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni issuarneqarput.

P2 nassuiaateqarpoq ulloq 30. august 2021. Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni issuarneqarput.

Uppernarsaatit

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq anaanamini najugaqarluni. Maannakkut ilinniagaqarpoq, angusanilu qaffassarlugit. U pilersaaruteqarpoq niuernermi ilinniarfimmi misilinner-talimmik ilinniagaqarniarluni taavalu namminerisaminik suliffimmik aallartitsiniarluni. U imissaarlunilu hashimik pujortarunnaarnikuuvoq februarip qaammataani. Maannakkullu sapaatit akunneri pingasut imigassamik aalakoornartulimmik imersimangilaq. Siornatigut sapaatit akunneri tamakkiillugit imertarsimalluni.

U-ip meeqqani imminiitippai, ilinniakkamilu saniatigut sapaatit akunnerisa naaneranni sulifefarpoq.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik apeqqut

Pisimasoq 1

Ilisimannittoq P1 nassuiaavoq U-imit isimigut toorneqarsimalluni, taannalu tigusarineqarsimavoq isertitsivimmullu isertinneqarsimalluni.

P1 nakorsiarsimangilaq aamma P1-ip isaa assilineqarsimangilaq.

Ilisimannittoq P2 nassuiaavoq, arnap tigusarineqarnissaa aalajangerneqarsimasoq, perullulioortoqarneratalu kingunerisimagaa P1-up isimigut toorneqarnera.

Ataatsimut nalilersuereernermi eqqartuussisunit uppernarsineqanngilaq unnerluussisunit uppernarsaasiisoqarnera pisarialimmik pinerluttulerinermi suliami eqqartuussinissamut.

Taamaattumik U pisimasumi tamatumani pinngitsuutinneqarpoq.

Pisimasoq 2

Ilisimannittoq P2 nassuiaavoq arnaq qitequsernialerlugu niaqua peersimasoq P2-ilu asaatigut kiillugu. P2 nakorsiarsimangilaq aamma P2-ip assaa assilineqarsimangilaq.

Ataatsimut nalilersuereernermi eqqartuussisunit uppersarsineqanngilaq unnerluussisunit uppersarsaasiisoqarnera pisarialimmik pinerluttulerineri suliami eqqartuussinissamut. Taamaattumik U pisimasumi tamatumani pinngitsuutinneqarpoq.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pinngitsuutinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Elisabeth Fleischer
Kredsdommerkandidat

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 30. august 2021

Rettens nr. 1045/2019
Politiets nr. 5505-97141-00046-19

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1996

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 22. august 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

Kriminallovens § 37 - Krænkelser af offentlig myndighed

ved den 10. juli 2019 ca. kl. 00.41 på adressen Imaneq udfør Super 1 i Nuuk, i forbindelse med politiforretning, at have prikket politibetjent F1 i øjet med en finger.

Forhold 2

Kriminalloves § 37 - Krænkelser af offentlig myndighed

ved i umiddelbar forlængelse af det under forhold 1 beskrevne, efter at være blevet anholdt og placeret i patruljevognen under transporten, at have bidt reservepolitibetjent F2 i hånden.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 30 dage.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1 og 2, idet hun ikke husker noget, på grund af beruselse.

T har fremsat påstand om frifindelse subsidiært advarsel.

Sagens oplysninger**Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F1 og F2

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 30. august 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F1 har afgivet forklaring den 30. august 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F2 har afgivet forklaring den 30. august 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Dokumenter**Personlige oplysninger**

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun bor hos sin mor. At hun nu er under uddannelse, og er i gang med at forbedre sine karakter. T har planer om at tage handelsskole eksamen og starte sit eget firma. T er holdt op med at drikke og ryge hash. Sidst hun røg hash, var i februar måned, og hun har ikke indtaget alkohol i 3 uger nu. Hvor hun eller drak hver uge.

T har sine børn hjemme hos sig, og har en weekend job ved siden af sin uddannelse.

Rettens begrundelse og afgørelse**Om skyldspørgsmålet**

Forhold 1

Vidnet F1 har forklaret at, han blev prikket i øjet af T, hvorefter hun blev anholdt og taget i detentionen. F1 har ikke været hos lægen samt er der ikke foretaget fotos af F1s øje.

Vidnet F2 har forklaret at, der var besluttet om anholdelse af kvinden, og der var tumult som endte med at kvinden prikkede F1 i øjet.

Efter en samlet vurdering af disse beviser finder retten ikke, at anklagemyndigheden har ført det bevis, der er nødvendigt for at dømme i en kriminalsag. T frifindes derfor i dette forhold.

Forhold 2

Vidnet F2 har forklaret at da han ville fastgøre kvinden med selen, kom hendes hoved fri og bed F2 i hånden. F2 har ikke været hos lægen samt er der ikke foretaget fotos af F2s hånd.

Efter en samlet vurdering af disse beviser finder retten ikke, at anklagemyndigheden har ført det bevis, der er nødvendigt for at dømme i en kriminalsag. T frifindes derfor i dette forhold.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T frifindes.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Elisabeth Fleischer
Kredsdommerkandidat

Den 30. august 2021 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.

Kredsdommerkandidat Elisabeth Fleischer behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1045/2019

Politiets nr. 5505-97141-00046-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1996

[...]

U kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq taanna 10. juli 2019, taamani aapparianilu kamaallutik, nammineq silaarussimalluni, qaatulluni isertitsivimmiilluni. U ilanngullugu nassuiaavoq unnuk taanna imigassartorsimallutik, tamatumalu kingunerisaanik aapparianilu kamaallutik. U sivirusumik aalakoornartumik imernikuunani unnuk taanna aalakoornartumik imerami, aappanilu assortuunnermik kiguneqarpoq.

U-i nassuiaavoq, politiit takkussimanerannik eqqaamasagarani, taamaallaat aappanilu kamaakkamik eqqaamallugu. Sinissimariarluni iterami paasivaa isertitsivimmiilluni, aammalu tassani aatsaat qaatulluni, isertitsivimmiilluni paasillugu chokkitallappoq. U-i ilanngullugu nassuiaavoq, nammineq politiit ataqqillugit, aalakoornartulimmillu imersimatinnani taamatut pisoqarsimanaviangitsoq.

U-ip ilanngullugu oqaatigivaa, taamanikkut atungarissaarsimanani. Piffissap tamatuma nalaaani meeqqani tigumminngilai, angajulleq ataataminiippoq nukarlerlu meeqqat angerlarsimaffianni Pitumiilluni.

U-i nassuiaavoq, massakkut pissutsit allanngorsimasut. Massakkut ilinniaqqinniarluni karakterini qaffarsarpari, siunissami namminersorluni niuerneramik ingerlataqarniarluni siunniuteqqavaa. Meeqqani tamaasa tigummilernikuuai, aammalu weekend-ini sulisarluni. Massakkut imigassamik ikiaroornartumillu atuinngilaq.

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun den 10. juli 2019, var hun oppe at toppes med sin daværende kæreste og at hun derefter fik blackout, og vågnede op i detentionen. T forklarede endvidere at, hun på det tidspunkt ikke havde indtaget alkohol i længere tid, men at hun den aften havde indtaget alkohol, og af denne grund var oppe at toppes med sin daværende kæreste.

T forklarede at, hun ikke mindes om at politiet skulle være kommet. Det eneste hun husker er, at hun var oppe at toppes med sin daværende kæreste. Da hun vågnede efter at have sovet, fandt hun ud af, at hun sad i detentionen, og der var først der at hun kom til sig selv efter blackout. Hun fik en chok, da hun fandt ud af hun sad i detentionen. T forklarede endvidere at, hun respekterer politiet, og at det ikke ville være sket noget, hvis hun ikke have fået noget at drikke.

T forklarede at, hun på det tidspunkt levede under dårlige forhold. På det tidspunkt var hendes børn anbragt udenfor hjemmet, hvor den ældste boede hos sin far og den yngste var anbragt i børnehjemmet Pitu.

T forklarede endvidere at, forholdene er anderledes i dag. Hun er startet på uddannelse og er i gang med at forhøje sine karakter, og har planer om at tage en uddannelsen i handelsskole og starte sit eget firma. Begge hendes børn bor hjemme hos hende nu, og hun har en weekend job ved siden af sin uddannelse. Hun er holdt op med at drikker og ryge hash.

[...]

P1 kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamannagu sooq super 1-imiinnerlutik. Arnaq kamaqqasoq eqqaamavaa, naluaa suna kamaatigineraa.

Arnap P1 tikkuartoriarlugu nilliaffigigamiuk isikkullu toorlugu. P1-ip eqqaamangilaa arnaq qanoq nillianersoq. Suleqataata arnaq nunamut innartippaat, kingornalu arnaq taanna politieeqarfiliaappaat. Nammineq isigisaqannginnami qanoq iluuseqanngilaq, isikkut toortinnikuugami.

P1-ip eqqaamangilaa unnerluutigineqartoq tamatuma kingorna qanoq innersoq. Namminerli taassumap kingorna nakorsianikuunngilaq, kisianni eqqaamavaa stationimi isinut saligummik, isini salillugu aamma eqqaamavaa isini aappaluttoq. P1-ip eqqaamangilaa kikkut ulloq taanna suleqatiginerlugit. Tamatuma kingorna qanoq pisoqarneranik eqqaamasaqanngilaq.

P1-ip eqqaamangilaa isikkut sorlikkut toortinnerluni eqqaamangilaa, kisianni isikkut iluutiguffaarik arnap toorpaa. P1 isikkut toortinnerata kingorna suleqataasa arnaq taanna tiguuat.

P1-ip eqqaamavaa, arnaq imminut orniguttaqattaartoq, taliminik siaaqqasumik peertittaqaattarlugu aammalu oqaluullugu peeqqullugu qanillisaqattaarmat.

Forholdet afhøringsrapport forhold 1-2 bilag 3, side 2, første afsnit:

"afhørte tog derfor fat i hende og fik hende ned og ligge på jorden med hjælp fra rpb. F2 på pb. V1."

F1 kan ikke huske at have forklaret dette.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han ikke husker hvorfor de var i super 1. Men husker en meget vred kvinde, men vidste ikke hvorfor kvinden var vred. Kvinden var den tiltalte.

Kvinden pegede på V1 mens hun råbte ad ham, og derefter prikkede ham i øjet. V1 kan ikke huske hvad hun råbte. V1s kollegaer tog kvinden og lagde hende på jorden, hvorefter de tog hende med til politistationen. Da han selv ikke kunne se noget, efter han var blevet prikket i øjet, agerede han ikke.

V1 kan ikke huske hvad der derefter skete med den tiltalte. Han gik ikke til lægen med sit øje, men han husker at hans øje var rød og at han i stationen rensede sit øje med en øjnerens. V1 husker ikke, hvem der var på arbejde sammen med ham, den pågældende dag. Han husker hellere ikke hvad der skete derefter.

V1 kan ikke huske, i hvilket øje han blev prikket, men husker at det var midt i øjet han blev prikket af kvinden. Efter V1 blev prikket i øjet, blev kvinden anholdt af hans kollegaer.

V1 husker at kvinden blev ved med at gå hen til ham, hvor han blev ved med at fjerne hende med sin strakte arm samtidig med at han beordrer hende til at gå væk, da hun bliver ved med at gå hen til ham.

[...]

F2 forklarede at, de kørte ud til et sted, ved Akiki den nat. De så en kvinde, som var fuld og virkede meget udadreagerende. F2 og hans kollegaer steg ud af bilen, og to af hans kollegaer talte med vedkommende, som stadigvæk var vred, og ville ikke falde til ro.

Der blev taget beslutning om anholdelse. Kvinden var modvillig til anholdelsen. Der var tumult, som endte med, at hun prikkede kollegaen F1 i øjet. Derefter blev kvinden lagt ned på jorden, F2 tog hendes ben og kvinden blev lagt i håndjern. Kvinden var stadigvæk vred og udadreagerende. Derefter blev hun sat i bagsædet af bilen.

F2 sad på bagsædet sammen med kvinden. F2 sad på venstre siden og hun sad på højre side af bilen. Kvinden var stadigvæk vred. F2 ville presse hendes hoved med hånden, og tage selen med sin hånd, for at fastgøre hende. Selen var ikke stram nok og ved en fejl håndtering kom kvindens hoved fri og bed ham i hånden. F2 tog hende og lagde hende på side for at fastslå hende. Derefter tog de hende med i detentionen.

Ifølge proceduren skulle F2 have været til lægen, men han husker ikke om han havde været hos lægen med sin arm.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12:03

Elisabeth Fleischer
Kredsdommerkandidat